

Manual de utilización

BabyKeeper®
Ternum



⚠ Importante

LEER IMPERATIVAMENTE ANTES DE TODA
UTILIZACIÓN. CONSERVAR EL MANUAL
DURANTE LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO.

Queridos nuevos padres,

Preocupados por la salud y el bienestar de vuestro bebé habéis adquirido un colchón **BabyKeeper® Ternum**, y por eso os agradecemos de antemano vuestra confianza.

Nuestros colchones y sus accesorios han sido diseñados y fabricados respetando las exigencias esenciales que les son aplicables según la directiva europea 93/42/CE siguiendo así el Real Decreto 1591/2009 Anexo VII.

ADVERTENCIAS

-  Usar el colchón **BabyKeeper® Ternum** únicamente en cunas con su medida nominal exacta.
-  La longitud y anchura de la cuna deben ser tales, que el máximo hueco entre el colchón, los laterales y extremos de la cuna no sea superior a 30 mm.
-  No utilice el producto si cualquiera de sus componentes está roto, deteriorado o falta, y use únicamente componentes de repuesto aprobados por el fabricante.
-  No utilice más de un colchón en la cuna (moisés o cuna balancín).
-  Tenga presente el riesgo de situar la cuna (moisés o cuna balancín) cerca del fuego o de otras fuentes de calor intenso tales

como: aparatos de calefacción eléctricos, a gas, etc..

-  El presente manual contiene una etiqueta personalizada de vuestro colchón y permite conocer su trazabilidad, proporcionando así información esencial a los agentes europeos de sanidad. En el caso de una incidencia con el producto debéis notificar la información de la etiqueta al número de contacto de atención al cliente. Es muy importante que guardéis en un lugar seguro este manual de instrucciones y que, en caso de desplazarse por vacaciones, mudanza o cualquier otra causa, mantengáis cerca del colchón toda esta información.
-  Si vuestro bebé lleva pendientes es importante revisar que no tengan elementos salientes que puedan engancharse en el tejido 3D de la funda u otros elementos textiles del entorno de descanso, como puedan ser mantas o pijamas.
-  Existen estudios que demuestran que no es recomendable usar el mismo colchón después de haber sido usado por otro bebé en el pasado. Es responsabilidad del usuario si alarga la vida útil del colchón **BabyKeeper® Ternum** más allá de los 3 años de uso continuado recomendados.

BabyKeeper® Ternum

Activa tu garantía

Como producto sanitario, **BabyKeeper®** garantiza la seguridad y trazabilidad de tu colchón, identificando cada producto de forma única mediante un número de serie. Para verificar la autenticidad de vuestro colchón **BabyKeeper® Ternum** y activar su garantía, introduce el código de

identificación de lote (LOT) que aparece al dorso de este manual en la dirección web **www.babykeeper.es** o llama al número de atención al cliente

(+34) 800 808 277



01 Garantía

Plazo de garantía:

Todos los productos cuentan con un periodo de garantía de 2 años, conforme a los criterios y condiciones descritas en el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias. Dicho plazo comenzará a computar desde la entrega del producto, frente a defectos de origen o fallos de fabricación, de conformidad con las especificaciones y exenciones de este documento. Nuestra garantía incluye la mano de obra y reparación o cambio del artículo defectuoso.

La fecha de inicio de la garantía es la que figura en la factura de compra. La garantía de los productos adquiridos será su factura de compra. Si el artículo sujeto a garantía ha sido trasladado a un domicilio diferente al que fue entregado por nuestros medios, será responsabilidad exclusiva del comprador que dicho desplazamiento no haya afectado al estado del bien objeto de la posible reclamación.

Garantías en sistemas de descanso:

Tolerancias, forma y volumen: Con el fin de que los colchones, somieres, bases tapizadas y otros productos de descanso sean compatibles con los de otros fabricantes, todos cumplen

la normativa europea sobre tolerancias en medidas de productos de descanso, en base a UNE-EN 1334: Ancho (+20mm-20mm) / Largo (+20mm-20mm). Por otra parte, los núcleos de los colchones están constituidos por materiales suaves y pueden modificar ligeramente su longitud, anchura y altura durante el transporte y durante el uso. En concreto, se considera normal una pérdida del 7% de la altura del colchón y/o que en el mismo quede una marca donde el bebé ha descansado durante varias horas. Por esta razón, no se aceptarán devoluciones por ligeras variaciones en la medida de longitud, altura o anchura final del producto.

Manchas de humedad: La garantía sobre manchas de humedad solo cubre los 2 primeros meses desde la entrega del producto. Si se trata de un problema de fabricación, estas manchas aparecerán durante los primeros 15 días o, como máximo, el primer mes. Una mancha después de 2 meses de uso del colchón puede ser debida a múltiples factores externos al producto, como por ejemplo, problemas de humedad en la estancia, no lavar la funda y el núcleo con una periodicidad suficiente o un mal uso del colchón.

Otras especificaciones técnicas: Los colchones **BabyKeeper® Ternum** deben colocarse preferentemente sobre somieres de láminas o bases perforadas para una buena ventilación del colchón. Si se colocan sobre otro tipo de superficies como por ejemplo camas bañera, bases tapizadas, tatamis, etc, deberá

cuidarse al máximo la ventilación del equipo de descanso, pues este tipo de soportes impide la correcta aireación del colchón y pueden provocar manchas de humedad y reducir sus propiedades de riesgo de asfixia.

Exenciones. No se aplicará esta garantía en los siguientes supuestos:

- Mal uso: defectos por uso inadecuado, mal almacenamiento, almacenamiento del producto enrollado durante un tiempo excesivo, daños ocasionados con motivo del transporte por el cliente, suciedad, uso de la fuerza o usos inapropiados, daños por agua o fuego, cargas excesivas, humedad o manchas en el colchón, utilización de productos químicos, o reparaciones efectuadas por terceras personas, limpieza inadecuada.
- Firmeza: según los estándares de la Unión Europea para colchones, estos pueden perder hasta un 20% de firmeza y hasta 2cm de altura a lo largo de su vida útil. Estos valores son máximos, y en cada caso particular influirán distintos factores, como el peso del bebé o la humedad en el ambiente, entre otros. Esto ocurre en todos los colchones, así pues, se debe saber que estos cambios se pueden producir y, aunque en la mayoría de los casos son inapreciables y sólo se detectan a través de mediciones por aparatos especializados, no están cubiertos por la garantía ya que no se trata de defectos en la fabricación sino simplemente del desgaste normal del producto.
- Desde el inicio del uso del colchón se produce un asentamiento normal de la funda con el núcleo que oscila entre +0/-2 o 3 mm (norma UNE-EN 1334:1996). Esta circunstancia totalmente normal, no da derecho a reparación o a compensación alguna.
- Las tolerancias respecto a las medidas de largo, ancho, y grueso que admitirán variaciones de +/- 2 cm. No se aceptan devoluciones por ligeras variaciones de medida.
- Nuestros colchones están sometidos a una presión considerable para beneficiar el transporte y esto provoca que al desembalar el colchón puede presentar arrugas en el tejido derivadas de la fuerza ejercida. Dichas arrugas son normales y no serán motivo de devolución del colchón.
- Los materiales son termo sensibles y, el comportamiento físico de los mismos a la hora de ser desembalados, pueden cambiar de manera sustancial atendiendo a la climatología de cada lugar.
- Agujeros, manchas en el tejido, hilos sueltos, u otras imperfecciones similares, que no sean reclamadas en el momento de la entrega, o dentro de las 24h siguientes a su recepción.
- Utilización del colchón sin una base adecuada o deformada.
- Malos olores del colchón, pues pueden

provenir de un mal almacenamiento del mismo. En estos casos se recomienda una buena aireación de la habitación una vez desembalado el colchón.

- Obsolescencia natural del producto.
- Utilización continuada o puntual del producto por uno o varios usuarios con un peso neto (individual o conjunto) superior a 21 kg. (peso máximo analizado para garantizar su resistencia).

02 Condiciones de transporte

El colchón **BabyKeeper® Ternum** se suministra envasado al vacío y con una caja de cartón para proteger el envasado. De esta manera se facilita su transporte y se asegura la no contaminación de la espuma ni del tejido hasta expedición.

Durante el transporte del producto se debe evitar la presencia de agua o humedades, polvo, cambios bruscos de temperatura, pesos sobre la caja mayores de 50 kg o la exposición directa al sol.

03 Condiciones de almacenamiento

Tal como se indica en el punto anterior, se deben evitar periodos largos de almacenamiento envasado al vacío. Se debe evitar también

la presencia de agua o humedades, polvo, presencia de ácaros, cambios bruscos de temperatura, pesos sobre la caja mayores de 50kg. o exposición directa al sol.

Una vez adquirido el producto se recomienda abrir la bolsa de vacío y almacenarlo en plano, evitando pesos sobre el colchón. También se debe evitar la presencia de tejidos o elementos próximos que hayan sido usados por animales de compañía.

04 Condiciones de montaje

El colchón **BabyKeeper® Ternum** se compone de dos elementos básicos:

- **Funda textil con cremallera.**
- **Núcleo ECA de membrana abierta.**

Para extraer el núcleo se dispone de una cremallera con cursor metálico que deberá abrirse con suavidad hasta el final. No extraer el núcleo con la cremallera semiabierto, se podrían dañar tanto la cremallera como el núcleo.

Para volver a ensamblar el núcleo, verificar que la cremallera está totalmente abierta e insertar el núcleo de manera que la etiqueta de composición se quede siempre dentro de la funda y la del logotipo hacia fuera.

El núcleo puede usarse indistintamente hacia arriba o hacia abajo, no obstante la funda está diseñada para usarse con el tejido que

contiene el bordado del logo BabyKeeper® y la nube en la parte superior. De esta forma la cremallera siempre está alejada del bebé para reducir los riesgos derivados.

Ninguno de los componentes debe quedar suelto. Si existen dudas sobre la posibilidad de que la cremallera, las etiquetas o el tejido se desprendan, no se debe utilizar el colchón antes de contactar con atención al cliente de **BabyKeeper®**.

05 Condiciones de utilización

Para un uso correcto del colchón **BabyKeeper® Ternum** se recomienda que se lave la funda a mano con agua templada (<30°C), aclarando con agua abundante para eliminar cualquier resto de jabón. También es posible lavar en lavadora siguiendo las instrucciones de lavado de la etiqueta de la funda. No se debe usar suavizante, ya que los colorantes y/o aromatizantes que se utilizan en algunos suavizantes pueden generar alergias indeseadas en el bebé. Tampoco se debe meter en la secadora ya que la funda podría encoger.

Por otro lado, si el núcleo se mancha se recomienda enjuagar la zona afectada con agua proyectada con una ducha hasta dejarlo limpio. Es importante no enfundarlo húmedo, por eso después de enjuagarlo se recomienda dejarlo secar al aire o secarlo con la ayuda de un secador/ventilador en frío.

El colchón **BabyKeeper® Ternum** está diseñado para posicionar al bebé sobre la tapa que contiene el bordado del logotipo y la nube. Al enfundar el colchón, la nube debe situarse en la parte superior, coincidiendo con el sistema Nest. Si el bebé regurgita frecuentemente se recomienda adquirir una Funda Auxiliar **BabyKeeper® Ternum** de repuesto. El uso de fundas ajenas a **BabyKeeper® Ternum** no asegura la reducción de riesgos. Si se observa una mancha o se percibe que ha habido un derrame, simplemente se puede lavar el núcleo y la funda. Para mantener las condiciones higiénicas del colchón se recomienda un lavado de la funda una o dos veces por semana y del núcleo cuando se considere conveniente o cuando se cambie de ambiente.

No usar el núcleo directamente en contacto con el bebé ya que su estructura de poro abierto le confiere un acabado áspero para su piel.

06 Condiciones de mantenimiento

- Se recomienda no almacenar pesos sobre el colchón, ya que pueden deformar permanentemente la planitud del colchón.
- Lavar periódicamente la funda para mantenerla higienizada. Aclarar el núcleo con agua proyectada cuando se considere conveniente y dejar secar antes de su

enfundado. Para el secado del núcleo conviene no dejarlo en una habitación cerrada húmeda (como pueda ser un baño). Para acelerar el secado puede utilizarse un secador, siempre con aire frío. También es aconsejable agitar el núcleo enérgicamente de vez en cuando para que se desprendan las gotas adheridas a sus celdas. Estando expuesto a una recirculación de aire natural el colchón **BabyKeeper® Ternum** debería estar perfectamente seco en pocas horas.

- Si se deja el núcleo expuesto en exceso a la luz solar puede perder color por oxidación. La oxidación de la espuma es un proceso natural y no reduce su funcionalidad en modo alguno.
- El tejido puede lavarse en la lavadora, pero es preferible lavar la funda a mano y en frío o con programas de ropa delicada y temperatura <30°C. No usar suavizante, ya que algunos

suavizantes pueden producir reacciones alérgicas al bebé.

- Las fundas **BabyKeeper® Ternum** no precisan lavado previo a la primera utilización.
- Para limpiar una zona del núcleo que haya quedado manchada no es necesario empapar toda la superficie. De esta forma, se facilitará el proceso de secado.

07 Condiciones de eliminación

El producto es inerte.

Se recomienda no usar el colchón más de 3 años. Pese a que la durabilidad de los componentes garantiza más del doble de vida útil, los estudios recomiendan no intercambiar ningún colchón entre bebés.



Lavar del
revés



Lavado a
máquina
utilizando un
programa de
lavado especial



No usar
secadora



No usar
plancha (al
menos sobre
el estampado)



No lavar
con lejía



Evitar la
exposición
directa al sol



Secar colgado
sin escurrir a
la sombra

BabyKeeper® Ternum

Consideraciones especiales

Si usted ha adquirido el modelo **BabyKeeper® Ternum** su producto consta de un núcleo ECA y una funda **BabyKeeper® Ternum** con cierre de cremallera. No deben usarse los componentes por separado.

Consideraciones especiales del Núcleo ECA:

El **NÚCLEO ECA** es un núcleo reticulado de célula abierta capaz de soportar el peso de un bebé hasta los 3 años de edad. El núcleo favorece la transpiración y previene el riesgo de asfixia en caso de que el bebé descansa con las vías respiratorias contra el colchón.

El **NÚCLEO ECA** incorpora una pieza troquelada de fácil extracción (**SISTEMA NEST**) alojada en la posición donde debe apoyarse la cabeza del bebé. El objetivo del alojamiento resultante, es transformar las presiones occipitales negativas, responsables de la aparición de la plagiocefalia postural, en presiones positivas que ayudan a su prevención. El bebé puede dormir con la cabeza boca arriba o ladeada indistintamente a la derecha o la izquierda (siempre con la espalda apoyada en el colchón) siendo

recomendable alternar ambos lados con frecuencia.

Se recomienda que sea su pediatra el que prescriba e indique las instrucciones para desinsertar o volver a insertar la pieza (**SISTEMA NEST**) en el caso de que sea necesario. Su pediatra puede consultar las características del colchón en la web:

www.babykeeper.es

El **Sistema Nest (núcleo ECA)** sin la pieza insertada no debe usarse en postura lateral o postura prono, ya que está diseñado para situar al bebé con la espalda apoyada sobre el colchón (posición decúbito supino). En el hipotético caso en que el bebé se diera la vuelta por él mismo y el troquel estuviera desinsertado, la postura puede incomodar al bebé por lo que se recomienda volver a posicionar al bebé boca arriba; si ocurre con frecuencia, volver a insertar la pieza permanentemente y dejar al bebé moverse con libertad.

Si su pediatra le recomienda acostar al bebé de lado o boca abajo, no debe desinsertar el **sistema Nesting**, ya que en ese caso es preferible una superficie plana y firme.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD:

No utilizar nunca el **Núcleo ECA** sin su funda original **BabyKeeper® Ternum**, quedando ésta cerrada debidamente, ya que en caso contrario podrían existir riesgos físicos para el bebé.

Consideraciones especiales BabyKeeper® Ternum

El colchón **BabyKeeper® Ternum** incorpora una funda **BabyKeeper® Ternum**. Puede adquirirse una funda auxiliar de manera opcional (no incluida en el producto).

La funda **BabyKeeper® Ternum** incorpora un bordado en forma de nube para indicar al cuidador dónde apoyar la cabeza del bebé. Respecto a los componentes de la funda, la tapa superior de la funda **BabyKeeper® Ternum** esta fabricada con una fibra vegetal procedente de bosques sostenibles de eucalipto, con propiedades fungicidas naturales y de alta suavidad al tacto. Además, la funda inferior esta conformado por un tejido 3D de alta transpirabilidad.

Una vez ensuciada la tapa superior de la funda, se aconseja abrir la cremallera y sacar

únicamente esta parte de la funda para lavarla (según instrucciones de lavado), observando si el derrame o la suciedad han alcanzado el núcleo. Si finalmente el núcleo también está afectado, proceder a enjuagar la zona manchada usando agua a presión y jabón neutro, secándolo posteriormente al aire. Si se sacude energicamente el núcleo, y se aplica aire a presión con un secador en frío, el tiempo estimado de secado son aproximadamente 5 minutos. Todos los materiales de **BabyKeeper® Ternum** poseen un secado ultra-rápido.

Al volver a enfundar el colchón, asegurarse de que la funda se coloca de manera que el bordado con forma de nube queda ubicada sobre el **sistema Nest**.

BabyKeeper® Ternum Optimus

Instrucciones de uso

1. Para utilizar el formato de minicuna debe abrir la cremallera perimetral de la tapa superior para poder acceder al **núcleo ECA** de minicuna, que está insertado en el **núcleo ECA** marco. Seguidamente colocar el núcleo de minicuna en su correspondiente funda para poder utilizarlo.
2. Para utilizar el formato cuna se inserta de nuevo el **núcleo ECA** de minicuna sin su funda en el bloque marco.
3. Antes de cerrar la funda se debe revisar que todas las partes están bien alineadas y encajadas.
4. Una vez encajadas las diferentes partes dentro de la funda inferior volvemos a poner la tapa superior haciendo coincidir la nube bordada junto al troquel y cerrando toda la cremallera perimetral.

Para más información sobre todas las instrucciones de uso y mantenimiento leer con atención el manual de uso general de **BabyKeeper® Ternum**.

ADVERTENCIAS

-  No está permitido usar el colchón de cuna sin el bloque de minicuna **BabyKeeper® Ternum** insertado según las instrucciones incluidas en este producto.
-  El uso del colchón **BabyKeeper® Ternum Optimus** sin el bloque de minicuna puede ocasionar graves riesgos al bebé, como puede ser una obstrucción de las vías respiratorias o una postura inadecuada prolongada.
-  Usar siempre piezas originales (bloques y fundas **BabyKeeper® Ternum** compatibles para modelo Optimus).
-  Insertar un bloque de minicuna no original **BabyKeeper® Ternum** (en medidas y tecnología) anula las garantías sanitarias y de fabricación.

*Visualizar componentes en la página 14

Consejos que aumentan la seguridad del bebé

Consejos recomendados por la Asociación Americana de Pediatría:

- Posicionar al bebé en posición supino en todos los sueños (asegurar que todos los cuidadores del bebé conozcan esta norma ya que el cambio de hábitos posturales aumenta el riesgo de muerte súbita).
- Se recomienda que el bebé descanse sobre una superficie firme.
- Es recomendable compartir habitación con el bebé, pero no compartir la cama.
- Mantener fuera de la cuna elementos sueltos y/o blandos tales como muñecos, almohadones, ropa, etc.
- Durante el embarazo, acudir al ginecólogo de forma regular.
- Evitar la presencia de humos de tabaco tanto en el embarazo (fumador y fumador pasivo) como después del nacimiento.
- Evitar el uso de alcohol y de drogas tanto en el embarazo como después del nacimiento.
- Se recomienda la lactancia materna.
- Se recomienda el uso del chupete tanto durante la siesta como en el resto de sueños.
- Evitar el sobrecalentamiento del bebé (por exceso de ropa, mantas o climatización).
- No usar sistemas de monitorización cardio-respiratoria por cable.

Nuestro compromiso

Tejido sostenible de fibra Tencel



Suave con la piel

Las fibras **TENCEL** son naturalmente suaves al tacto y ofrecen comodidad duradera. Cuando se observan bajo un microscopio electrónico, las fibras **TENCEL** exhiben un área de superficie lisa, produciendo un tacto suave y asegurando la comodidad para la piel sensible.



Producción sostenible de fibras Lyocell

Las fibras **TENCEL** derivan de fuentes de madera sostenibles: bosques naturales y plantaciones certificadas y controladas. Su proceso de hilatura de circuito cerrado minimiza el impacto ambiental, reciclando el agua del proceso con una tasa de recuperación de más del 99%.



Regulación térmica - mayor transpirabilidad

En comparación con otros materiales de relleno como el algodón, la superficie lisa de las fibras **TENCEL** absorbe la humedad de manera más eficiente que el algodón. Esto apoya el mecanismo de regulación térmica natural del cuerpo, manteniendo su piel agradablemente cálida y seca para una noche de sueño confortable.



Origen botánico

Las fibras **TENCEL** ayudan a mantener el equilibrio ambiental al integrarse en el ciclo de la naturaleza. Se originan a partir de la materia prima renovable de la madera, creada por la fotosíntesis, y se fabrican utilizando un proceso de producción ambientalmente responsable. Las fibras están certificadas como compostables y biodegradables, y por lo tanto pueden volver completamente a la naturaleza.

Componentes

BabyKeeper® Ternum Optimus

Tapa superior
antibacteriana



Tencel
suave y sostenible

Núcleo ECA
marco

Troquel previene
la plagiocefalia

Altura 9.2 cm

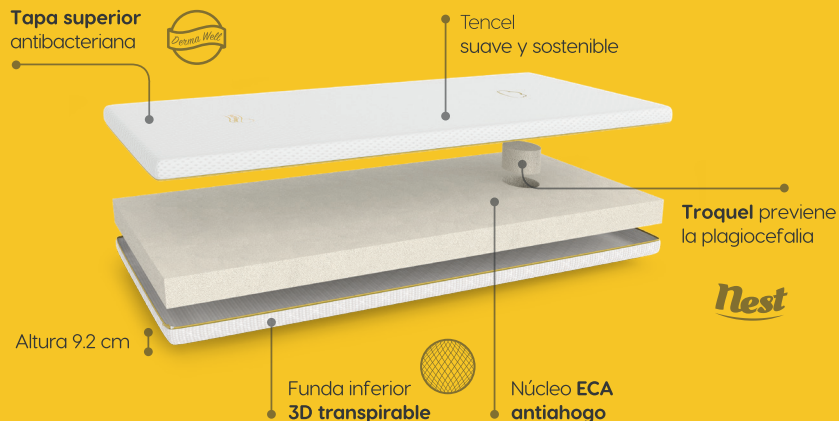
Funda inferior
3D transpirable



Núcleo ECA
minicuna

nest

BabyKeeper® Ternum



COMPOSICIÓN

Tejido superior	35% Tencel 65% Pes
Tejido inferior	3D acolchado con relleno de fibra 100gr 100% Pes
Cursor	Aleación zinc-cobre en color turquesa
Núcleo	Espuma de poliéster
Cremallera	Cremallera + hilo de poliéster 100%



Mantener junto con el colchón

Si existe una incidencia póngase en contacto con
atención al cliente BabyKeeper®

www.babykeeper.es

Pol. Ind. La Creu C/ Ciudad Dario, 45
46250 L'Alcudia (Valencia) Spain

(+34) 800 808 277